

# LA CROIX ROUGE REPREND LES LIAISONS DANGEREUSES

Grand arrivage de nouveautés !  
Accessoires, jouets, alimentation... pour tous vos compagnons

**PET PARADISE**  
vous souhaite une très bonne année 2019

**CROCI** La nouvelle gamme  
tendance est arrivée

Tel : 05 90 27 51 78  
32 rue de la Canne à Sucre - Hope Estate

Lundi : 14h - 18h  
Mardi au vendredi :  
9h-12h et 14h-18h  
Samedi : 9h-12h

**TRIXIE**



**Concordia expérimente  
la participation  
citoyenne**

page 03

**Reprise des  
cours à la Cité  
Scolaire**

page 04

**Accidents  
en série à  
Sint-Maarten**

page 10

Multi  
**CHANGE**

Change & services

RUE KENNEDY 7H30 - 17H30	RUE DE GAULLE 8H00 - 15H30	QUARTIER D'ORLEANS 8H00 - 15H30
--------------------------------	----------------------------------	---------------------------------------

**Western Union**

Rue Kennedy face à la Marina 7h30 - 16h15	Bientôt à Hope Estate	Quartier d'Orléans 8h00 - 14h45
---	--------------------------	---------------------------------------

★ TRAITEMENT ANTI TERMITES

Cell : 06 90 62 44 20

**ATLANTIC  
PEST  
CONTROL**  
APC-SXM.COM

- Désinsectisation ★
- Traitement anti termites ★
- Désinfection ★
- Dératisation ★

[WWW.TELEDOM.FR](http://WWW.TELEDOM.FR)

**JET Extreme**  
Hôtel Mercure  
Saint-Martin

RANDONNÉES EN JET-SKI  
SESSIONS FLYBOARD  
HOVERBOARD  
NOUVELLE DIRECTION

FLYBOARD

HOVERBOARD

PADDLE

BOUES TRACTÉES

TARIFS RÉSIDENTS  
DE -15% À -25%  
SELON ACTIVITÉS

OUVERT  
OPEN DAILY 7/7

Instagram Facebook YouTube

(+59) 06.90.65.16.40  
[www.jetextremesaintmartin.com](http://www.jetextremesaintmartin.com)

■ AIDE HUMANITAIRE

# Nouveaux dispositifs de la Croix Rouge pour Saint-Martin

Jean-Christophe Combé, Directeur Général de la Croix Rouge Française était en déplacement vendredi dernier sur l'île afin de lancer différents dispositifs d'interventions. Une visite et des actions qui confirment la volonté de l'association humanitaire de participer activement au processus de reconstruction tout en venant en aide aux personnes en situation de précarité.

Le passage d'Irma aura permis de réévaluer les moyens d'urgences à mettre en place sur Saint-Martin et Saint-Barthélemy. Mais au-delà des actions de secours, la Croix Rouge a pu également juger des besoins et des attentes de la population. Son objectif aujourd'hui est d'être plus présente aux côtés des partenaires locaux pour créer des synergies et développer de nouvelles actions au profit des saint-martinois.

## UN CENTRE DE FORMATION

La visite de la délégation a débuté par l'inauguration du Centre de Formation Professionnelle de la Croix-Rouge française, situé à la station Cadisco de la

Baie Orientale. Les formations dispensées par la Croix Rouge ont la particularité d'être adaptées en fonction de chaque territoire. Pour Saint-Martin, seront prévues des formations en insertion pour les jeunes, des formations continues pour les structures comme les associations et des classes préparatoires aux concours.

L'équipe de cinq permanents sera renforcée par un responsable pédagogique, deux formateurs santé et sécurité au travail, un responsable administratif en charge de l'accueil et de l'information. L'objectif est de permettre aux jeunes de construire un projet professionnel qui s'inscrit dans la durée. Les partenaires locaux, comme la CAF, Pôle Emploi, la Justice, etc...

seront associés à cette nouvelle démarche. Une dizaine de stagiaires vont bénéficier de la première « Formation Insertion Jeunes » qui comprend quatre modules : le français, l'insertion professionnelle, le développement personnel et le PS1 (formation aux premiers secours). Des stages de 280 heures de découvertes de quatre métiers, au choix, compléteront le dispositif. Sont admissibles les jeunes âgés de 18 à 25 ans, inscrits à Pôle emploi.

## LA REPRISE DES LIAISONS DANGEREUSES

La Croix Rouge reprend les trois structures médico-sociales des Liaisons Dangereuses : le Centre

de santé / CeGIDD, le CSAPA des îles du nord et l'espace Santé Jeunes. Créée en juillet 1995, l'association a pour priorités l'accompagnement des personnes en difficulté et la lutte contre le sida mais est également à l'origine de beaucoup d'initiatives en matière de santé sur l'île comme le Bus Santé ou les campagnes de préventions et de soins pour les addictions. Selon Kathy Karam Fischer, la Présidente, il était nécessaire, dans le contexte actuel « d'entamer une démarche responsable et de s'orienter vers une structure ayant les mêmes valeurs ». La Croix Rouge semblait le choix idéal. Il existait déjà une convention entre les deux organismes et cette officialisation est donc la concrétisation d'un travail de collaboration débuté il y a deux ans. Le passage du té-



Jean-Christophe Combé, directeur général de la Croix Rouge Française

moins s'est fait par Kathy Karam Fischer avec beaucoup d'émotions même si elle affirme que « ce n'est pas une page qui se tourne, mais l'histoire qui continue ». La Croix Rouge poursuivra en effet les actions et maintiendra les équipes en place, à savoir les douze salariés de l'association.

## UN DISPOSITIF MOBILE DE RÉDUCTION DES RISQUES

Officiellement lancé vendredi lui aussi, le dispositif mobile « Get

Ready with me » a pour but de sensibiliser l'ensemble de la population sur les comportements à adopter, avant et pendant, la survenue de l'un des cinq risques majeurs que pourrait subir le territoire, à savoir les cyclones, les tsunamis, les tremblements de terre, les inondations ou les glissements de terrain.

Des séances d'informations, étendues aux risques associés comme la sécurité routière, seront menés en coordination avec l'ensemble des acteurs locaux dans tous les quartiers de l'île.

A.B

**JMC** **LANDWIND**

LANDWIND X2

à partir de **15 900€** + une Smart TV 50" OFFERTE

LANDWIND X2 : 1.6L, caméra de recul, vitres électriques, automatique, bouton One start...

3 ans de garantie et d'entretien

Route de l'aéroport de Grand-Case (sur le parking de Avis)  
 Cel : 0690 888 107 | Email : infos@firstautosxm.com  
 Ouvert du lundi au vendredi de 8h30 à 12h30 et de 14h30 à 17h - Le samedi de 8h30 à 12h  
 26 Welfare Road - Sint Marteen | Tél : 001 721 544 1720  
 Ouvert du lundi au vendredi de 8h à 18h non stop - Le samedi de 8h30 à 12h

**FIRST AUTO SXM**

# Coup de pouce du Rotary au Lycée Professionnel

Gilles Goujon, chef du restaurant L'Auberge du Vieux Puits à Fontjoncouse, trois étoiles au Guide Michelin et cinq toques au Gault & Millau honorera de sa présence la réunion statutaire du Rotary Club de Saint-Martin le 17 janvier prochain au restaurant pédagogique du lycée professionnel. Une présence pour le moins attendue car le Chef ne vient pas les mains vides.



Gilles Goujon, avait organisé le 15 octobre dernier un dîner de bienfaisance avec la collaboration de trois autres chefs triplements étoilés, Arnaud Donckele (la Vague d'Or à St-Tropez), Dominique Lory (Louis XV - Alain Ducasse à Monaco) et Christophe Bacqué du restaurant Le Castellet (Var) où se déroulait le dîner. Ensemble, ils ont décidé de reverser la totalité des recettes au Rotary Saint-Martin Nord pour en faire bon usage dans des actions de reconstruction. Gilles Goujon a cependant souhaité

qu'une partie des fonds récoltés soit destinée à la formation aux métiers de bouche.

Ce qui sera fait puisque cette généreuse donation servira à financer trois projets, l'un en faveur des Compagnons Bâtitisseurs, un second en collaboration avec la Réserve Naturelle et le troisième au bénéfice de la

cuisine du LPO. Le Rotary a donc signé une convention avec le lycée pour financer une partie du matériel nécessaire à la formation des élèves. Un four à pâtisserie, deux plaques de cuisson électriques et une chambre froide, d'une valeur totale de 11 500 euros vont pouvoir être installés.

A.B

**cocciMarket**

NOUVEAUX HORAIRES

du lundi au vendredi	le samedi	le dimanche
8h30-13h 15h-19h30	8h30-19h30 NON-STOP	9h-13h

Route de Cul-de-Sac - 97150 Saint Martin  
 > après la pharmacie de Cul de Sac

## ■ GENDARMERIE

# Une participation citoyenne pour améliorer la sécurité dans les quartiers

Instaurée depuis 2006 en métropole, la participation citoyenne consiste à impliquer les habitants dans la protection de leur quartier, une sorte de co-production entre habitants et gendarmes visant à améliorer la sécurité de chacun. Cette démarche n'existait pas jusqu'à présent à Saint-Martin. La signature d'une convention entre la gendarmerie de Saint-Martin-Saint Barthélemy, la Collectivité et la Préfecture, instaure depuis jeudi dernier le dispositif sur l'île. Le premier quartier à tenter cette nouvelle expérience est Concordia.

En préambule à la signature, Daniel Gibbs a rappelé que « la sécurité est l'affaire de l'État, de la Collectivité, mais aussi de tous. On a des devoirs et des obligations, les uns envers les autres, la clé du succès dépend de la bonne volonté de chacun. L'enjeu est énorme, mais certains dispositifs ne demandent pas beaucoup d'argent, et celui-ci en fait partie ».

Du côté de la gendarmerie, on estime que la délinquance évoluant avec le temps, les forces de l'ordre sont tenues de s'adapter, en lien avec la population pour être plus efficaces. Le choix de Concordia n'est pas anodin : c'est le quartier qui enregistre le plus grand nombre d'attaques aux biens ou aux personnes sur la partie française.

## ADAPTER UN DISPOSITIF QUI A FAIT SES PREUVES EN MÉTROPOLE

La délinquance a tendance à se développer lorsque le lien social

entre les habitants, mais également avec les forces de l'ordre, se distend. Il s'agit donc de le rétablir et de le développer. En métropole, les villes qui ont mis ce dispositif en place ont constaté une nette diminution des délits. Le général Descoux, commandant de la gendarmerie de Guadeloupe et le lieutenant-colonel Manzoni ont présenté aux habitants de Concordia ayant fait le déplacement pour l'occasion les modalités de la mise en place de ce dispositif dont l'objectif est de rendre compliquée la tâche aux semeurs de troubles. La remontée des informations de terrain, directement par les résidents d'un quartier à la gendarmerie, permettra de faire intervenir des patrouilles à bon escient et au moment opportun.

Le principe est, non pas basé sur la délation, mais sur celui de la mobilisation de toute la population pour signaler les situations qui les inquiètent ou, les perturbent. Dans un premier temps ci-



Signature de la convention Participation citoyenne par l'Etat (Sylvie Feucher, Préfète de Saint-Martin-Saint-Barthélemy, la Collectivité (Daniel Gibbs, Président) et la Gendarmerie (Jean-Marc Descoux, général, commandant de la gendarmerie de Guadeloupe).

blées, ces interventions ont pour but de s'étendre.

## DES RÉFÉRENTS EN LIEN DIRECT AVEC LA GENDARMERIE

Le lien se fera par le biais de référents, choisis par la gendarmerie sur la base du volontariat, qui pourront faire remonter les informations de leur quartier à leur contact en gendarmerie. A ce jour, une dizaine de personnes ont d'ores et déjà été recrutées, mais pour que l'efficacité soit

optimum une trentaine serait nécessaire. Bien entendu, les échanges demeureront confidentiels et pourront s'effectuer par téléphone, avec un numéro dédié.

Ce dispositif vise à éradiquer les actes de délinquances dans les quartiers mais également comme le souhaite la Préfète Feucher à améliorer les conditions de vies de chacun en luttant contre toutes les formes d'incivilités, comme le bruit, le comportement des deux-roues, l'abandon des déchets, etc.

**JEUX CONCOURS L'INSTANT Selfie'**

**CHAQUE SEMAINE ENVOYEZ VOTRE MEILLEUR SELFIE**



Day-off in St Barth

**PHOTO** Gagnez votre agrandissement photo chez Photo Caraïbes et la publication de votre selfie dans notre journal du mardi

**GAGNANTES DE CETTE SEMAINE** > Vanessa et Nicky

Envoyez votre photo à [photocsxm@gmail.com](mailto:photocsxm@gmail.com)

Le commandant Manzoni croit beaucoup dans ce dispositif et souhaite que sa réussite sur Concordia incite les autres quartiers à le mettre en place rapidement.

Peu convaincus au début de la réunion, certains habitants de Concordia ont admis à la fin de la séance que le dispositif pouvait les aider ... et surtout, ils ont envie d'y croire ! **A.B**

## Bientôt une nouvelle brigade

Le développement de la population et par conséquent des zones habitées sur l'île demande aux forces de l'ordre de s'adapter. Afin de mieux rayonner sur le côté est de l'île, qui jusqu'à présent disposait d'une unité à Quartier d'Orléans, fréquentée uniquement par les personnes du secteur, la gendarmerie envisage une nouvelle brigade sur la zone de Grand Case / Hope Estate.

Dans un premier temps, un local de bureaux pourrait être loué, mais à terme, c'est la construction d'une unité complète avec des logements de fonction qui est prévue. Le projet, même s'il s'inscrit dans le long terme, est déjà à l'étude.

**FANELITE**®  
The Famous Caribbean Brand

**BRASSEURS D'AIR**  
ENERGY EFFICIENT, 100-240V



Très faible consommation Très silencieux

LED Eclairage LED Contrôle Smartphone

Plus de condensateur ni fusible thermique

Toute notre gamme sur

[www.FANELITE.com](http://www.FANELITE.com)





# LES LAPINS SONT TOUJOURS EN RETARD

TOUS LES VENDREDIS ET  
SAMÉDIS A 20H  
AU THÉÂTRE LA CHAPELLE  
DU 25/01 AU 16/02

SPECTACLE ADULTES DÉCONSEILLE AUX JEUNES ENFANTS

PRIX DES PLACES : 16€  
BILLETS EN VENTE AU THÉÂTRE LES  
JÉUDIS ET VENDREDIS DE 17H30 A 19H  
OU SUR WWW.THEATRESXM.FR

■ RECONSTRUCTION

## Vers l'apaisement des tensions dans les établissements scolaires

La semaine dernière fut marquée, par le blocage de la Cité Scolaire à partir de mardi, puis par celui de l'école Siméonne Trott vendredi. Elle s'est achevée par une rencontre entre les représentants du collectif parents, élèves, professeurs, Daniel Gibbs et les responsables du rectorat.



Le collectif PEP face à la Collectivité et au Rectorat lors de la réunion du 11 janvier.

Problème récurrent que celui des établissements scolaires qui selon l'avis de tous aurait dû être une priorité et qui aujourd'hui encore, ne sont pas totalement opérationnels. A qui la faute ? aux entreprises en charge des chantiers, qui ne respectent pas les délais ou à la Collectivité qui, une fois les marchés passés, n'assure pas le suivi ? Les classes mobiles de la Cité Scolaire dont la livraison est sans cesse retardée a mis le feu aux poudres. Si ce point est en passe d'être réglé, parents d'élèves et enseignants s'inquiètent désormais pour la prochaine rentrée et attendent des réponses qu'ils peinent à obtenir.

### LA SITUATION ACTUELLE

Il semblerait que les travaux à la Cité Scolaire aient connu une accélération la semaine passée. L'entrepreneur a restructuré sa société pour pouvoir augmenter ses effectifs et les ouvriers sont plus nombreux à s'activer. La dalle de béton entre les bâtiments a été coulée, les passerelles arrivées lundi dernier sont en passe d'être installées. Les salles, opérationnelles seront mises à la disposition des élèves dès validation par la commission de sécurité.

Mais certains aménagements doivent encore être faits, comme l'installation des extincteurs qui viennent juste d'être commandés. Une commission de sécurité qui peut débloquer la situation en dix jours ... ou en un mois ! Il faudra aussi ultérieurement apporter quelques ajustements, dont le toit qui n'est pas conforme aux plans d'origine. A l'issue de la visite, le recteur estimait que le chef d'entreprise devait prendre ses responsabilités et qu'il entendait bien sensibiliser le Président de la Collectivité sur ce point. Il regrettrait cependant que les élèves

soient empêchés de rentrer dans leurs établissements et souhaitait que la raison l'emporte.

### QUID DE LA RENTRÉE 2018-2019 ?

Président de la Collectivité, recteur d'académie, directeur de projet de l'éducation nationale, chef du service de l'éducation à Saint-Martin, inspecteur d'académie et directeur académique adjoint, s'étaient mobilisés vendredi pour écouter et apporter des réponses aux membres du collectif PEP. Ce dernier, qui n'attendait pas de réponses miraculeuses, juge cette rencontre constructive, car les demandes si elles n'ont pas été actées, ont été entendues. La rencontre a permis de faire le point sur plusieurs établissements dont Siméonne Trott où les travaux devraient commencer rapidement. Sur la question de la répartition des TPS dans les classes de petites section, dans l'éventualité où les travaux ne seraient pas terminés pour la rentrée, Monsieur Sanz travaillerait déjà sur une proposition d'hébergement dans un établissement à proximité. Concernant Quartier d'Orléans, le collectif a obtenu l'assurance que les classes modulaires seraient livrées fin 2019. Mais d'autres réponses restent pour le moment dans le flou, à savoir, la

question du choix de l'entreprise pour les classes mobiles du lycée Robert Weinum, la date de mise à disposition de ces mêmes salles, la demande de construction d'un collège tampon et le placement de l'ensemble du territoire en REP+.

Concernant, la demande de collège tampon il semblerait qu'elle soit impossible à satisfaire pour le moment faute de moyens, mais Daniel Gibbs n'a pas opposé un non définitif. Le recteur quant à lui estime que d'autres solutions pourraient être trouvées, en lieu et place de ce collège temporaire qui risquerait de devenir définitif. Le placement des établissements scolaires en REP+, pour avoir plus de moyens, dépend directement du Ministre de l'Éducation et ne peut être à l'ordre du jour, dans la mesure où la nouvelle carte ne sera définie qu'en 2020.

En conclusion, le Président de la Collectivité a tenu à rassurer parents et enseignants en indiquant que de nouvelles dispositions seront prises pour la rentrée 2019 afin que la Cité Scolaire puisse accueillir tous les effectifs dans les meilleures conditions possibles. La construction du collège 900 début 2020 devrait mettre un terme à tous ces problèmes. A l'issue de la réunion, le blocage de la Cité Scolaire était suspendu et les cours ont repris normalement dès lundi matin. **A.B**

### Des prises de positions pour le moins contradictoires !



Mardi, Madame Petrus, en tant 3ème vice Présidente de la Collectivité en charge de l'éducation, condamne dans une interview accordée au journal Le Pélican, le blocage de la Cité Scolaire, estimant que « tout a été fait au niveau de la Collectivité ». Vendredi, en tant que directrice de Siméonne Trott, elle soutient le blocage de l'école, car rien n'a été fait ...

# Le tout nouveau Creta 2019

Le Parfait VUS.



Toit ouvrant électrique intelligent



Feux diurnes en LED



Jantes sportives en alliage



Essuie-glaces sensibles à la pluie



Un capot plus arrondi et des pare-chocs plus volumineux donnent une forte première impression. Il fait tourner les têtes aussi facilement qu'il prend les virages, le tout nouveau Creta 2019 a été réalisé à la perfection.



Motorworld  
20 Welfare Road, Cole Bay  
+1 (721) 544-5294, [www.motorworldsxm.com](http://www.motorworldsxm.com)

5 ANS 100,000km de garantie



NOS BUREAUX SONT ACTUELLEMENT FERMÉS POUR CAUSE DE RÉNOVATION. NOUS RESTONS TOUTEFOIS OPÉRATIONNELS SUR LE CÔTÉ HOLLANDAIS AVEC DES REPRÉSENTANTS PARLANT LE FRANÇAIS POUR VOUS SERVIR.

# 2019 Pick-Up Saveiro

À partir de €14,590! TTC

FRAIS D'IMMATRICULATION INCLUS.  
TOUTES TAXES COMPRIS



**CARIBBEAN AUTO**

152 Union Road, Cole Bay  
+1 (721) 544-5211  
[www.caribbeanautosxm.com](http://www.caribbeanautosxm.com)



Volkswagen

■ COMMUNICATIONS

# Oyster Pond : premiers raccordements de la fibre par Orange

Quartier oublié en termes de télécommunications, Oyster Pond faisait partie des priorités pour Orange. Hier, son PDG, Stéphane Richard et son directeur régional Thierry Kergall annonçaient l'arrivée de la fibre et le raccordement des premiers clients.

Non couverts par la boucle orange, qui pourtant rayonne sur 95% du territoire, les habitants d'Oyster Pond avaient du mal à se connecter, depuis Irma, quand ce n'était pas le black-out total. Désormais, après six mois de travaux, les résidences à l'entrée du village sont toutes éligibles à la fibre et certains clients ont pu d'ores et déjà être raccordés. Le

reste de la population d'Oyster Pond devrait pouvoir en bénéficier d'ici quelques semaines. Le PDG d'Orange avait fait le déplacement pour l'occasion, mais également pour faire un point global, un an après le cyclone, sur l'état des réseaux et rendre hommage aux équipes, une centaine de personnes, qui sont intervenues dans les jours qui ont suivi. Orange veut également confirmer son engagement dans la reconstruction des télécommunications à Saint-Martin qui s'est faite en trois phases : la 4G, la boucle Orange et aujourd'hui la fibre. Ce dernier



chantier s'échelonne sur deux ans encore. Les endroits où Orange dispose du génie civil devraient être raccordés facilement. Pour les autres points, le sujet du financement du génie civil est encore à l'étude entre l'opérateur, la Collectivité, la caisse des dépôts et les autres opérateurs. **A.B**

## Communiqués

### LA COLLECTIVITÉ LANCE LES MERCREDIS DE L'INFO

A compter du mercredi 16 Janvier 2019, la Collectivité de Saint-Martin - Direction de l'Autonomie des Personnes - assurera des permanences d'informations intitulées « Les Mercredis de l'Info » dans les Maisons des Services au public (MSAP) de Sandy-Ground et de Quartier d'Orléans. Ces permanences auront pour objectifs d'aller au plus près des publics et de les accompagner dans leurs démarches administratives. Les sessions seront assurées, chaque mercredi de 8h30 à 12h00, par des agents du Pôle Solidarité et Familles - Direction de l'Autonomie des Personnes - et seront organisées comme suit :

- un Point Info Sénior qui proposera aux séniors ou leur famille un accueil, une écoute, des informations relatives aux domaines qui les préoccupent : maintien à domicile, carte de priorité, démarches administratives diverses, etc.
- un Point Info Handicap qui proposera aux personnes en situation de handicap ou à leur famille un accueil, une écoute et des informations relatives aux problématiques qui les préoccupent : AAH, AEEH, structures et démarches administratives, etc.

### Le parquet détaché communique

Le travail minutieux de la section de recherches de la gendarmerie détachée à Saint-Martin, assistée des techniciens d'identification criminelle a permis l'interpellation du meurtrier présumé de Serge Rémy, trouvé mort le 1er janvier dernier dans son appartement du rez-de-chaussée à la résidence Le Pirate. L'enquête démontre que son appartement a été cambriolé et que la victime a reçu plusieurs coups de couteau.

Un saint-martinois de 40 ans, condamné à une quinzaine de reprises pour vols et consommateur de stupéfiants, est en garde à vue prolongée et doit être présenté au pôle criminel de Pointe-à-Pitre demain pour ouverture d'information judiciaire.



Le personnel de l'éducation nationale, de la COM et de la CTOS est profondément touché par le décès tragique de leur ami et collègue Serge REMY retrouvé chez lui à Saint-Martin, le 1er janvier 2019 à 21h par la gendarmerie.

Maître remplaçant, il a travaillé pendant plus de 10 ans dans toutes les écoles de l'île et était connu comme le maître à vélo. Surnommé aussi maître «chut», il marchait toujours avec sa petite mallette et était apprécié des adultes comme des enfants. Toute la communauté scolaire de la Maternelle d'Evelina HALLEY présente ses condoléances à sa famille, ses proches et ses amis.

**R.I.P Maître Serge, nous ne t'oublierons pas**

Un dernier hommage lui sera rendu  
Mercredi 16 janvier 2019  
au Saint-Martin Funeral Home de 17h à 19h  
(pompes funèbres de Saint-Martin)



NISSAN INTELLIGENT MOBILITY

## VENEZ PROFITER DE NOS OFFRES SPÉCIALES DÈS AUJOURD'HUI!

### NISSAN X-TRAIL

À PARTIR DE

**439€\***

PAR MOIS

Ancien prix 24950€ - Remise de 1500€  
\* au comptant 23450€  
ou avec un apport de 3517€ + 59 loyers de 439€



### NISSAN KICKS

À PARTIR DE

**335€\***

PAR MOIS

Ancien prix 18900€ - Remise de 1000€  
\* au comptant 17900€  
ou avec un apport de 2685€  
+ 59 loyers de 335€

Offre valable du 10 janvier au 11 février 2019, dans la limite des stocks disponibles

### SAINT MARTIN CARS

Saint Martin Cars Plus: 16 Welfare Road, Cole Bay, St. Maarten | T: (721) 544-3049  
Saint Martin Cars SARL: 67 Route de Sandy Ground, 97150 St. Martin | T: (590) 87 16 08  
E: info@saintmartincars.com | www.saintmartincars.com



VIOLENCES CONJUGALES

# Passer du bricolage à la réalité

Jeudi dernier, l'essentiel des affaires traitées par le Tribunal de grande instance de Saint-Martin concernaient des abandons de famille et toujours et encore des violences conjugales. Un mal qui ne cesse de gangréner le tissu social de notre île et qui malheureusement s'est vu amplifié depuis septembre 2017.



Le passage de l'ouragan Irma n'aura pas eu que des conséquences matérielles. La destruction des habitats, la précarité et les difficultés économiques auront été également des déclencheurs de violences dans les foyers. Au 31 octobre, on dénombrait pour 2018, cent cinquante femmes victimes de violences, trois viols et sept harcèlements sexuels pour un territoire de seulement 35 000 habitants.

Cette même année, en mai, tous les socio-professionnels de l'île s'étaient réunis autour de tables rondes pour tenter de trouver des

solutions. Force est de constater, sept mois plus tard, que les choses peinent à avancer. Livrées à elle-même les associations dédiées à l'aide aux victimes font ce qu'elles peuvent et avec peu de moyens. C'est le cas de « Trait d'Union France-Victimes 978 » qui multiplie les initiatives pour faire évoluer les choses car il y a urgence.

**UN PROJET D'APPLICATION TÉLÉPHONIQUE DÉDIÉE**

Cette semaine, Trait d'Union pour qui les violences conjugales demeurent une priorité, dépose un

dossier de demande de financement auprès de la Fondation de France. Si le projet est entériné, il permettrait de développer une application, gratuite et inédite à Saint-Martin.

Simple et intuitive, elle répondra aux principaux besoins d'assistance et de soutien des personnes ayant été victimes de violence, des simples démarches juridiques et administratives en passant par les soins et l'aide pour retrouver une estime de soi. Concrètement, elle permettra de lancer un appel à l'aide, de gagner du temps et de géolocaliser la personne. Le souhait des responsables de Trait d'Union est que chaque femme qui fera la démarche de porter plainte télécharge l'application sur le champ, à la demande des gendarmes.

**DES FAMILLES D'ACCUEIL**

L'insularité et la petitesse du territoire rendent également com-

pliées les mesures d'éloignement ou tout simplement la mise en sécurité des victimes. Seule structure à Saint-Martin, le Manteau avec ses douze places ne peut subvenir à tous les besoins. Dans les projets de Traits d'Union, la mise en place d'un réseau de familles d'accueil, susceptibles de pouvoir héberger en urgence sur une courte durée, trois/quatre nuits maximum, les femmes en situation de danger ou ayant subi un traumatisme. Une dizaine de familles d'accueil pourrait offrir une première solution, temporaire.

A terme, l'association, si elle obtient les financements demandés, pourrait louer un appartement à l'année dédié à l'accueil de ces victimes. En attendant, les personnes qui voudraient se porter volontaires pour figurer dans la liste des familles d'accueil bénévoles peuvent d'ores et déjà contacter Trait d'Union au 06 90 37 84 01.

A.B.

TRIBUNAL

# La misère est tout aussi pénible au soleil ...

Le 30 juillet dernier, deux individus, voyant que l'écran du distributeur automatique de la poste du centre-ville de Marigot s'était quelque peu désolidarisé de son support, tentaient de subtiliser des billets de banque en glissant la main sous l'écran. Candides, ils ont cru que les billets étaient juste cachés derrière.

DG, trente-cinq ans, a d'ores et déjà six condamnations, par les tribunaux de Belgique, de Suisse ou de Basse Terre à chaque fois pour vol ou tentative de vol.

LN, quarante-sept ans, quant à lui, dans le même registre complété par celui de détention et usage de stupéfiants, comptabilise sept condamnations prononcées par les tribunaux de Toulon et d'Aix en Provence en métropole.

Tous deux pourtant pourvus de diplômes et ayant effectué des études supérieures sont cependant sans emploi depuis maintenant dix ans à Saint-Martin. Comme le rappelle le Procureur, ce sont des SDF qui traitent, vivent de rapines, et qui volent de temps en temps et pas très futés pour penser qu'il

n'y a pas de système de sécurité derrière un écran de distributeur de billets. Mais c'est surtout là un exemple supplémentaire de personnes qui pensent qu'au soleil la vie est facile et que l'on peut en jouir sans travailler.

Ils n'étaient pas présents au tribunal pour s'expliquer notamment, comme ils l'ont indiqué aux gendarmes, sur le fait que l'écran était déjà dessoudé de son support à leur arrivée. Le procureur estime qu'ils auraient pu se justifier, d'autant qu'ils ont beaucoup de temps libre pour se permettre un petit passage au tribunal.

Ils écotent de huit mois de prison et devront solidairement s'acquitter des 2915,35 euros de dommages réclamés par la Poste pour préjudice. A.B.

LES OFFRES

io tv CHAÎNE 38 CANAL+

VOTRE PUB À LA TÉLÉVISION!

**BÉNÉFICIEZ D'UNE VISIBILITÉ SUR TOUTES LES ANTILLES FRANÇAISES!**

SAINT-MARTIN, SAINT-BARTHÉLÉMY, GUADELOUPE, MARTINIQUE, GUYANE FRANÇAISE

**PRIX LANCEMENT!**

+D'INFOS

CONTACT@IOTV.FR

06 90 86 34 00

**GRAND MAISON**

Mercredi 23 janvier

**OUVERTURE!**

Grand Opening!

Zone commerciale de HOPE ESTATE

VOTRE NOUVEAU MAGASIN EST ENFIN PRÊT ! PLUS DE CHOIX, PLUS DE PRIX, PLUS DE SERVICES, PLUS DE CONVIVIALITÉ, PLUS DE CONSEILS !

BRICOLAGE/DIY HARDWARE JARDIN/GARDENING DECORATION/DECOR MATERIAUX/MATERIALS

Zone commerciale de HOPE ESTATE - Tél : 0590 77 46 69

Du lundi au vendredi : 8 AM - 13 PM et 14 - 18 PM samedi non stop : 8 AM - 18 PM

GRANDMAISON

MAILL AVVENTURA DEKRA GRAND MAISON

NOUVEAU SITE INTERNET www.select'nship.com

Créez votre adresse postale aux Etats-Unis, achetez en ligne sur tous les sites (Amazon, Victoria Secret, Lewis...) et nous nous chargeons de vous livrer chez vous à St Martin ou St Barthélemy ou dans votre magasin

Select'n ship



# CONFORT MEDICAL

*vous souhaite une belle année 2019*

Voici une nouvelle solution de défibrillation qui s'appuie sur la réputation incomparable de ZOLL en matière de technologie et à un coût économique :

## ZOLL AED 3™



**86 rue de Concordia - Tel: 0590 51 98 45**  
Horaires de lundi au vendredi De 8h à 12h et 14h à 17h

www.mulletbayresidences.com

FOURTEEN  
AT MULLET BAY

UN PROJET NOBLE  
D'UNE BELLE DIMENSION  
AU COEUR DE MULLET BAY



80%  
vendu\*

Studio/1 chambre de 70 à 80 m<sup>2</sup>  
2 chambres de 100 à 120 m<sup>2</sup>  
3 chambres de 140 à 170 m<sup>2</sup>  
& 1 penthouse de 350 m<sup>2</sup>

STARTING PRICES  
**\$165 000**

\* Reste 18 unités sur 75 à vendre  
La construction a démarré depuis le 1<sup>er</sup> novembre 2018

JORDAN VILLAGE

+1 (721) 584-0000 contact@mulletbayresidences.com

Jordan Village Residence #15 Jordan Road - Cupecoy www.mulletbayresidences.com

## RUGBY

# Les Archiball s'inclinent face aux guadeloupéens de Saint-François

Samedi dernier, sur le terrain de Bellevue, a eu lieu la 2e journée de Championnat de rugby de Guadeloupe. Une rencontre qui a opposé l'équipe locale des Archiball au Rugby Club de Saint-François (RCSF). Les sociétaires des Archiball, menés par le capitaine Florent Vidal, ce sont inclinés sur la marque de 6 à 19, malgré une occupation du terrain adverse durant la seconde période.

Durant la première mi-temps, les Archiball ont manqué d'agressivité, laissant ainsi l'initiative du jeu à l'équipe guadeloupéenne. Une première période qui s'achèvera avec deux essais pour le RCSF, contre une pénalité pour les Archiball.

Lors de la seconde mi-temps, les locaux ont exercé une grosse pression sur leurs adversaires et remis la main sur le ballon. Les Archiball ont passé la quasi totalité de cette seconde période dans les 22 et les 40 mètres adverses, mais ont gaspillé les différentes occasions. « Un manque de patience qui nous a peut-être coûté la victoire, parce qu'on aurait pu faire basculer la rencontre », constate Laurent Minutaglia, responsable de la communication du club. D'autant qu'à quatorze contre quinze, suite à l'exclusion sur carton jaune d'un joueur du RCSF, « on était dans notre temps fort. Mais on n'a pas su concrétiser ces temps forts, tou-



jours par un manque de patience». Une impatience qui ne permettra pas aux hommes de Vincent Lajus, l'entraîneur des Archiball de franchir la ligne d'essai. Au contraire, le RCSF, sûrement plus lucide, inscrira un troisième essai en toute fin de partie.

Mais pour Laurent Minutaglia, « c'est de bonne augure pour la suite du championnat », car d'anciens joueurs commencent à revenir. L'équipe va, « petit à petit, commencer à bien jouer, parce qu'il y a de bons éléments et des envies de bien faire. Mais c'est

juste ce manque de patience et d'agressivité qu'il faudra travailler ».

Le prochain match aura lieu le samedi 26 janvier, toujours sur le terrain de Bellevue, contre le champion en titre, le club guadeloupéen du BRUC qui fait figure d'épouvantail dans le championnat. « Ca risque d'être un peu difficile, mais on a grand espoir avec les anciens qui reviennent. Avec un peu d'entraînement, de patience et de technique, je pense qu'ils peuvent battre le BRUC lors de cette prochaine rencontre ». **Roger Masip**

## FOOTBALL

# Crampons et galette des rois

Samedi, le stade Jean-Louis Vanterpool a accueilli les catégories U13 et U15 pour des rencontres, dans le cadre du championnat, qui ont donné lieu à de belles prestations et à de nombreux buts.



Juniors Stars U15.

Chez les U13, les deux équipes en forme du moment n'ont pas fait de cadeaux à leurs adversaires, puisque le Saint-Louis Stars s'impose aisément face au Juniors Stars sur la marque de 4 à 2. L'équipe des Risc Takers atomise son adversaire du jour, la Juventus 2, en inscrivant au tableau d'affichage six buts à zéro. L'équipe de la Juventus 1 remporte son match contre l'équipe débutant du FC Concordia sur le score de 3 à 0, tandis que le FC Flamingo et United Stars ont réalisé un superbe match en produisant beaucoup de jeu. La ren-

contre se termine sur un score de parité, 4 à 4. Dans la catégorie des U15, le leader la Juventus conforte son avance au classement en inscri-

vant trois buts à zéro à United Stars. Le club Saint-Louis Stars s'impose facilement contre le FC Flamingo sur la marque de 4 à 1, et Junior Stars revient fort dans la compétition en s'imposant face au Risc Takers 3 à 0, enchaînant ainsi une seconde victoire de suite dans le championnat.

Cette journée de football c'est terminée par une dégustation de galette des rois, avec la présence du président de la Ligue de Football de Saint-Martin, Fabrice Baly. La semaine prochaine ce sont les U7/U9, les U13 et les U17 qui se retrouveront sur la « pelouse » de Vanterpool.

**Roger Masip**



Juventus U13

■ AUTOMOBILE

# La nouvelle Volkswagen Jetta 2019 est disponible à Caribbean Auto avec un design audacieux et une technologie innovante

La toute nouvelle Volkswagen Jetta, l'une des berlines les plus performantes au monde, avec plus de 17,5 millions de modèles vendus depuis son lancement en 1979, est désormais disponible à Sint Maarten / Saint-Martin chez Caribbean Auto.



« La toute nouvelle Jetta 2019 offre un design plus audacieux, encore plus d'espace intérieur et la toute dernière technologie de la classe premium », déclare Tariq Amjad, directeur général de Caribbean Auto. "Nous sommes ravis de pouvoir élargir la gamme de Volkswagen avec ces modèles innovants."

La Volkswagen Jetta 2019 sera disponible dans les versions Trendline, Comfortline, R-Line et Highline. Tous les modèles sont livrés en standard avec un puissant moteur turbocompressé de 1,4 L, ce qui en fait le véhicule le plus rapide de son segment. La toute nouvelle Jetta commence à seulement 19 500 \$ ou 240 \$ par mois!

**EXTÉRIEUR**

Pour le modèle 2019, la Jetta est basée sur l'architecture de la plate-forme Modular Transverse Matrix

(MQB) de Volkswagen. Travailler avec la plate-forme flexible MQB a permis aux concepteurs de remodeler la carrosserie en créant un empattement plus long, une voie plus large et un porte-à-faux plus court. La ligne de toit arrière en pente rapide se traduit par un profil semblable à celui d'un coupé. Les lignes dynamiques et les surfaces tendues se combinent à la nouvelle silhouette pour donner à la Jetta un look à la fois élégant et sportif.

Par rapport à la voiture actuelle, la nouvelle voiture se développe à l'extérieur dans toutes les directions. Il est plus long, plus large et plus haut que le modèle sortant. Les proportions extérieures accrues ajoutent plus d'espace intérieur que la voiture précédente.

À l'extérieur, la toute nouvelle Jetta marque une évolution de l'ADN au

design épuré et intemporel de Volkswagen, aux lignes modernes et à l'aspect raffiné. La combinaison d'une grande calandre et de lignes plus nettes dégage un caractère audacieux, tandis que l'ajout de plus de chrome et d'éclairage LED confère une sensation de qualité supérieure. Les phares et feux arrière à DEL sont de série sur tous les modèles. La Jetta R-Line va encore plus loin en proposant des jantes sportives de 17 pouces, un pare-chocs arrière plus agressif avec double échappement, une calandre noire brillante, des capuchons de rétroviseurs noirs et un insigne R-Line.

**INTÉRIEUR**

L'architecture intérieure de la Jetta a été redessinée, après avoir été conçue pour améliorer le confort tout en prenant en charge un design sophistiqué et haut de gamme. La Jetta 2019 a plus de hauteur sous la tête, d'espace pour les genoux et les épaules que la voiture précédente. L'espace de coffre est de 400 litres et les sièges arrière rabattables (60/40) sont de série. Le cockpit est un environnement axé sur le conducteur, avec une fonction de suivi de forme. Les instruments et le système d'infodivertissement sont disposés dans une orientation horizontale facile à lire. Le système d'infodivertissement et l'interface de climatisation

sont situés sur la console centrale, qui est inclinée vers le conducteur.

**TECHNOLOGIE INCROYABLE**

- Sièges en cuir perforé à réglage électrique avec réglages de la mémoire, sièges climatisés et ventilés
- Système audio BeatsAudio Premium
- Affichage actif d'informations du cockpit numérique VW: écran configurable au format 10,25 pouces au lieu des instruments classiques.
- Système d'éclairage ambiant LED 10 couleurs personnalisables
- Sélection du mode de conduite - Choisissez parmi Normal, Sport, Eco et Personnalisé.
- Toit ouvrant panoramique optimisé acoustiquement
- Superbe écran tactile de 8 pouces (de série sur tous les modèles)
- App VW App Connect - Android Auto et Apple Car Play (standard sur tous les modèles)
- Contrôle de la distance de stationnement (capteurs avant / arrière et caméra)
- KESSY - Télédémarrage intelligent avec démarrage du moteur à bouton-poussoir
- Climatiseur automatique à deux zones Climatronic®
- Phares et feux arrière à DEL (de série sur tous les modèles)
- Frein de stationnement électronique

**CABINET D'EXPERTISE-COMPTABLE**  
**AGORA ILES DU NORD**

- **Un expert-comptable :**  
Monsieur Luc LEFEVRE  
Commissaire aux Comptes
- **Une directrice de bureau :**  
Madame Florence VIRET

Ils sont à votre disposition pour vous recevoir dans leurs bureaux pour toute information ou mission comptable, soit par **une visite** ou au numéro de téléphone **06 90 49 57 66**

**Bureau :** Tél. 05 90 52 09 46  
E-mail : agora.idn@gmail.com

**Siège social :** AGORA IDN  
34/35 rue de la Canne à sucre  
Hope Estate SAINT-MARTIN

Société Audit-Social-Juridique d'Expertise Comptable  
Inscrite au tableau des experts-comptables de l'ordre de Guadeloupe

avec maintien automatique (de série sur tous les modèles).

**GROUPE MOTOPROPULSEUR**

Bien que la Jetta 2019 soit plus avancée que jamais sur le plan technologique, il était essentiel de conserver son caractère amusant. La nouvelle Jetta est équipée du moteur TSI@ turbocompressé de 1,4 litre à injection directe de Volkswagen, qui développe 147 chevaux et un couple de 184 livres-pied. Le moteur à 16 soupapes est capable de générer un couple maximal à seulement 1 400 tr / min, tout en offrant une économie de carburant estimée par l'EPA de 30/40/34 mpg (ville / route / combiné), quel que soit le choix de transmission.

Les modèles R-Line sont livrés avec un système de différentiel XDS Cross sportif pour une direction et une suspension plus précises.

**Sécurité**  
La Jetta 2019 offre une combinaison de systèmes de sécurité passive et active conçus pour respecter ou dépasser les réglementations en vigueur en matière de collision. Les coussins gonflables intérieurs et latéraux thorax

protègent le conducteur et le passager avant, tandis que les coussins gonflables latéraux Side Curtain Protection® protègent ceux des sièges latéraux avant et arrière.

Pour plus de sécurité et de contrôle de la traction, le contrôle électronique de la stabilité (ESC) et le contrôle antidérapant (ASR) sont deux dispositifs de sécurité haut de gamme.

Enfin, un système de freinage impressionnant complète les performances athlétiques de la Jetta. À l'avant, il y a des disques ventilés de 11,5 pouces et des disques de 10,8 pouces à l'arrière.

Le système comporte une fonction de séchage du disque de frein pour aider à éliminer l'eau des rotors afin d'optimiser le freinage par temps humide, ainsi que le répartiteur électronique de pression de freinage (EBD), l'assistance au freinage hydraulique (HBA). Tous les modèles Jetta disposent également d'un frein de stationnement électronique (EPB) avec maintien automatique.

**Pour plus d'informations sur le tour de force Jetta incroyablement résisté et technologique, contactez Caribbean Auto.**

29<sup>€</sup><sub>90</sub>

/ LE M2

PARQUET FLOTTANT STRATIFÉ clic system, divers coloris

# ARTICLES EN STOCK

Profitez de l'Offre !!!

199€

39<sup>€</sup><sub>50</sub>

/ LE M2

REVÊTEMENT DE SOL PVC GERFLOR Clic system 5mm différentes tailles et divers coloris

KIT MEULEUSES HITACHI

LOT de 1 meuleuse diamètre 230mm + 1 meuleuse 125mm

HOPE ESTATE - 0690 29 80 54

Lundi au Vendredi 7h30/15h30 NON STOP

Samedi 9h/12h

# LEADER MAT

- MATÉRIAUX
- BOIS
- CARRELAGE
- SANITAIRE

## ■ ACCIDENT DU TRAVAIL

## Un éboueur meurt écrasé par le camion d'ordures

Le département de la circulation de la police de Sint-Maarten enquête sur un accident qui a impliqué un collecteur et le camion sur lequel il travaillait. L'accident a eu lieu dans la nuit du dimanche 13 janvier, vers 4h30, sur Wellington Road, à proximité de Peterson's Plaza.



Les patrouilles de police qui ont été envoyées sur les lieux ont trouvé une victime de sexe masculin qui gisait dans la rue et ne montrant aucun signe de vie. Identifiée avec les initiales T.M. et âgé de 59 ans, la victime d'origine haïtienne a été secourue par les policiers qui ont pratiqué les techniques de réani-

mation jusqu'à l'arrivée des ambulanciers qui ont poursuivi le traitement. Malgré les efforts prodigués par les secouristes, la victime est décédée sur place des suites de ses blessures. Selon un témoin, la victime a perdu son équilibre alors qu'elle sautait de l'arrière du camion d'ordures, en même temps que le

conducteur effectuait une marche arrière. Le médecin qui a été envoyé sur les lieux de l'accident n'a pu que constater le décès du travailleur. L'enquête menée par les agents de police n'indique pas, jusqu'à présent, qu'il y ait eu une faute intentionnelle.

Roger Masip

## ■ ACCIDENT DE LA ROUTE

## Un motard blessé suite à un refus de priorité

Le service de la circulation routière de la police de Sint-Maarten enquête sur un accident de la route qui a eu lieu le mardi 8 janvier dernier, vers 14h15, entre un véhicule et une moto de cross non immatriculée.

L'accident s'est déroulé sur Middle Region Road à hauteur du supermarché Win Li. Selon les informations recueillies par la police, la voiture qui venait de Defiance Road a voulu tourner sur sa gauche, sans laisser la priorité à la moto qui arrivait en sens contraire. Durant le choc frontal, la moto et son pilote ont fait un vol plané et l'engin est retombé sur son



conducteur. Après cette chute, le motard a été blessé à la jambe

droite et a été pris en charge par les ambulanciers qui l'ont ensuite transporté au Sint-Maarten Medical Center pour y recevoir des soins appropriés. Le conducteur de la voiture n'a pas été blessé. La moto a subi de graves dommages et la voiture a eu l'avant endommagé et le pare-brise éclaté sous la violence du choc.

Roger Masip

## ■ ACCIDENT DE LA CIRCULATION

## Une voiture percute un groupe de personnes, un enfant décède

Le dimanche 13 janvier au matin, vers 10h20, le conducteur d'un véhicule a tamponné un groupe de personnes qui se trouvait à l'entrée d'une maison sur Passion Fruit Road à Retreat Estate. Des patrouilles de police, des inspecteurs, des ambulanciers et le service de médecine légale ont été dépêchés sur les lieux.



Sur place, les enquêteurs ont appris que le conducteur de la voiture avait dirigé son véhicule sur le groupe parmi lequel se trouvait un enfant d'environ trois ans. A la suite du choc, le jeune enfant est décédé des suites de ses blessures et trois autres personnes ont été blessées. Après avoir été traités sur place, les blessés ont été transportés au Sint-Maarten Medical Center pour y recevoir des soins.

La scène de l'accident a été bou-

clée par les fonctionnaires de police, afin que les inspecteurs et les enquêteurs du service de médecine légale recueillent des preuves et des témoignages. Deux suspects se sont volontairement rendus aux enquêteurs du poste de police de Philipsburg, où ils ont été placés en garde-à-vue dans l'attente d'une enquête plus approfondie. Cette affaire est traitée, par les forces de l'ordre, dans le cadre d'une enquête criminelle.

Roger Masip

www.kia.com

5 YEARS KIA WARRANTY

Kia opens up a new pleasure of AO

KIA

The Power to Surprise

Kia, the longest major sponsor of the Australian Open

**SOREMAR** Nos locaux sont ouverts sur le site de Gallisbay | de 8h00 à 12h00 et de 14h00 à 17h00  
 VÉHICULES NEUFS | Cell : 0690 74 43 13 ou 0690 34 22 32 / STANDARD 0590 51 05 00  
 SERVICE ATELIER (SAV) 0590 51 05 09 / SERVICE PIÈCES DE RECHANGE (PR) 0590 51 05 06/07



# Voilà

Fait son Grand Tirage  
au sort à la



# loterie farm

ENTRÉE GRATUITE

LE SAMEDI 19 JANVIER À PARTIR DE 19H30

EN CONCERT LE GROUPE "WHAT THE FUNK"

Commençons cette Nouvelle Année ensemble sur un air de fête!

LES LOTS À GAGNER SONT :

## UNE VOITURE KIA RIO



5 ANS  
KIA  
GARANTIE

Le modèle à gagner est une Kia Rio Style d'une valeur de 14.700€

**KIA**  
The Power to Surprise

Une journée pour 10 pers  
sur un bateau de folie !

avec la société JAMMIN



De Antonio yachts D33

Un vélo pour enfant  
ORBEA modèle MX



Une randonnée Baie  
aux Prunes pour 4 scooters



2 Coffrets parfums  
Femme / Homme

Van Cleef & Arpels D&G

Lipstick Parfumerie



Un Ipad 2018  
Apple



20 bons d'achat de 50€  
et 3 bons d'achat 100€



## ! IMPORTANT !

LA PERSONNE TIRÉE AU SORT  
POUR LA VOITURE DEVRA ÊTRE PRÉSENTE  
AUQUEL CAS LE LOT SERA REMIS EN JEU

Pour les personnes qui ne peuvent pas être présentes  
pour le tirage vous pouvez faire une procuration à une personne  
qui vous représentera jointe d'une copie de votre pièce d'identité.

POUR LES AUTRES LOTS  
IL N'Y A PAS D'OBLIGATION DE PRÉSENCE  
vous serez contactés si vous gagnez.

T'es pas là,  
Tu gagnes pas!!!

# La tournée de Mimi

## AU PRESSOIR (Grand Case)

### Une invitation au voyage

Ce Restaurant incontournable de Grand Case 'petit trésor d'architecture dans une maison créole datant de 1871' va ré-ouvrir ses portes le vendredi 18 janvier pour nous faire partager des moments sublimes autour d'une cuisine internationale aux accents de la Caraïbe. Avec Fred et Alexis qui n'ont pas manqué d'idées pour restaurer et agrandir entièrement cette magnifique Maison Créole, le Pressoir qui pendant de nombreuses années a figuré aux premières places des meilleurs restaurants de l'Arc Antillais, va vite retrouver sa place dans le top du Gourmet Village de Gd Case. A sa tête le chef Alexis Chauvreau, qui a exercé dans de nombreuses tables étoilées comme 'Guy Savoy' trois étoiles à Paris, le 'Goring' une étoile à Londres, la table 'Présidentielle Airbus' à Paris qui reçoit tous les grands Politiciens, Economistes, Ingénieurs, et personnalités du Monde Financier, et un excellent passage pendant 3 ans au Pressoir !, il vous fera déguster une cuisine qui est tout simplement une belle histoire de passion à partager.



Il sera secondé par Justine, avec en chefs de partie Malvy et Myriam qui sont tous également passés par des tables étoilées en France. La nouveauté, dans ce nouveau concept autour d'une cuisine du marché, cuisson à basse température avec une sélection de produits nobles, sera la 'Formule à 65€' où au menu vous aurez le choix entre 4 entrées, 4 plats et 3 desserts, qui changeront tous les 15 jours au rythme des produits de saison. Afin d'émoustiller vos papilles nous avons relevé l'Opéra de foie gras fumé, le St Pierre citronnelle-verveine, et l'Île flottante pistache revisitée au travers d'une délicieuse escale gustative dans un festival de couleurs, de parfums et de saveurs dans l'assiette. Sur place, vous découvrirez aussi une cave d'exception avec plus de 180 références de Vins et de Grands Crus, en passant par les plus notables nectars, aux meilleurs vins de propriétaires de toutes les régions de France. En exclusivité, notons le champagne 'Pol Roger' dans toutes ses déclinaisons avec la spéciale 'Cuvée

Churchill' qui est toujours présente dans tous les mariages Princiers en Angleterre. Dans notre prochaine édition, nous vous présenterons une autre belle surprise Maison, un espace appelé 'La Part des Anges', il y en a seulement 6 au Monde, qui sera réservé aux puristes et aux amateurs de raffinement !

## AU WE LOUNGE (Maho Plaza)

### Un spot qui ne manque pas d'entrain !

Ce superbe espace de détente situé au 1er étage sur la terrasse face au Sonesta Resort, est un excellent endroit pour passer de bonnes soirées d'ambiance. Pour vos prochaines soirées, il vous invitent Vendredi 11 janvier à la 'Girl's Night Out' avec Dj Mister T et ses invités, et samedi 12 janvier pour la 'Saturday Night' avec le Dj Jayson Miro.

## LE PRINCESS CASINO (Cole Bay)

### Un haut lieu de détente et du jeu...



Le plus Français des Casinos connaît toutes les semaines de très belles affluences

**LAGOONIES**  
Bistro-Bar

Wellington road  
33-35 cole bay sxm  
(Between Electec & island waterworld)  
+1(721) 523-0115  
Bistolagoonies@gmail.com

OPEN MONDAY THROUGH SATURDAY FROM 8 AM

**Breakfast • Lunch  
Dinner • Tapas**

HAPPY HOUR 5 to 6 pm

**LIVE MUSIC**

Thursday Acoustic Dinner with Mason Chadwick 6:30pm  
Friday LATIN SUGAR & Flamenco show by Marujas Limon dancers 8 pm  
Saturday Acoustic with Cédric «Livin'High» de St Barh 8 pm

First SXM brewed beer ON TAP!

CRAZY GOOD

SINGLE-USE PLASTIC FREE

PROUD SUPPORTER OF LOCAL PRODUCERS

## AU LOTUS (Simpson Bay)

### Toujours de belles soirées d'ambiance

Comme toutes les semaines, le club connaît une belles affluences dans ses soirées aux multiples saveurs musicales qui sont toujours animées avec brio par d'excellents Dj's. Après de chaudes nuits dès plus entraînantes mercredi, jeudi et vendredi avec Prince 'le Dj résident' et ses invités, samedi c'était le talentueux animateur Australien James Mac qui était derrière les platines pour faire bouger le 'Dance Floor'. Après s'être taillé une belle réputation dans les plus grands clubs de France et d'Europe depuis quelques années, avec une technique très affirmée au travers de



la House, Deep House, Nu Disco, ou Tech House, il ne manquera pas de savoir faire pour séduire tous les amateurs de chaudes atmosphères 'Electros'.

Pour vos prochaines 'Fun Party', nous retenons mercredi 15 janvier la 'Ladies Night' avec

des consommations offertes aux filles, jeudi 16 janvier '2 for 1 Thursdays', vendredi 17 janvier une 'About Last Night' toujours bien enflammée avec plusieurs Dj's aux commandes de la fête, et samedi 18 janvier la superbe 'Elegant Saturday' pour clôturer la semaine en beauté.

Craps, et tournois de Hold'em Poker qui vous apporteront parfois de jolis gains, sans oublier la présence du chanteur Melvin pour la partie musicale et tous les week-ends sur scène de superbes spectacles cabarets.



FREE Parking Valet Ouvert 7/7 de 17h à 23h

**Isola**  
AUTHENTIC ITALIAN  
Hollywood Casino | Sint Maarten

Vraie tradition à l'italienne

Pâtes Maison | Poissons frais | Plus de 50 pizzas

Réservations +1 721 544 3872

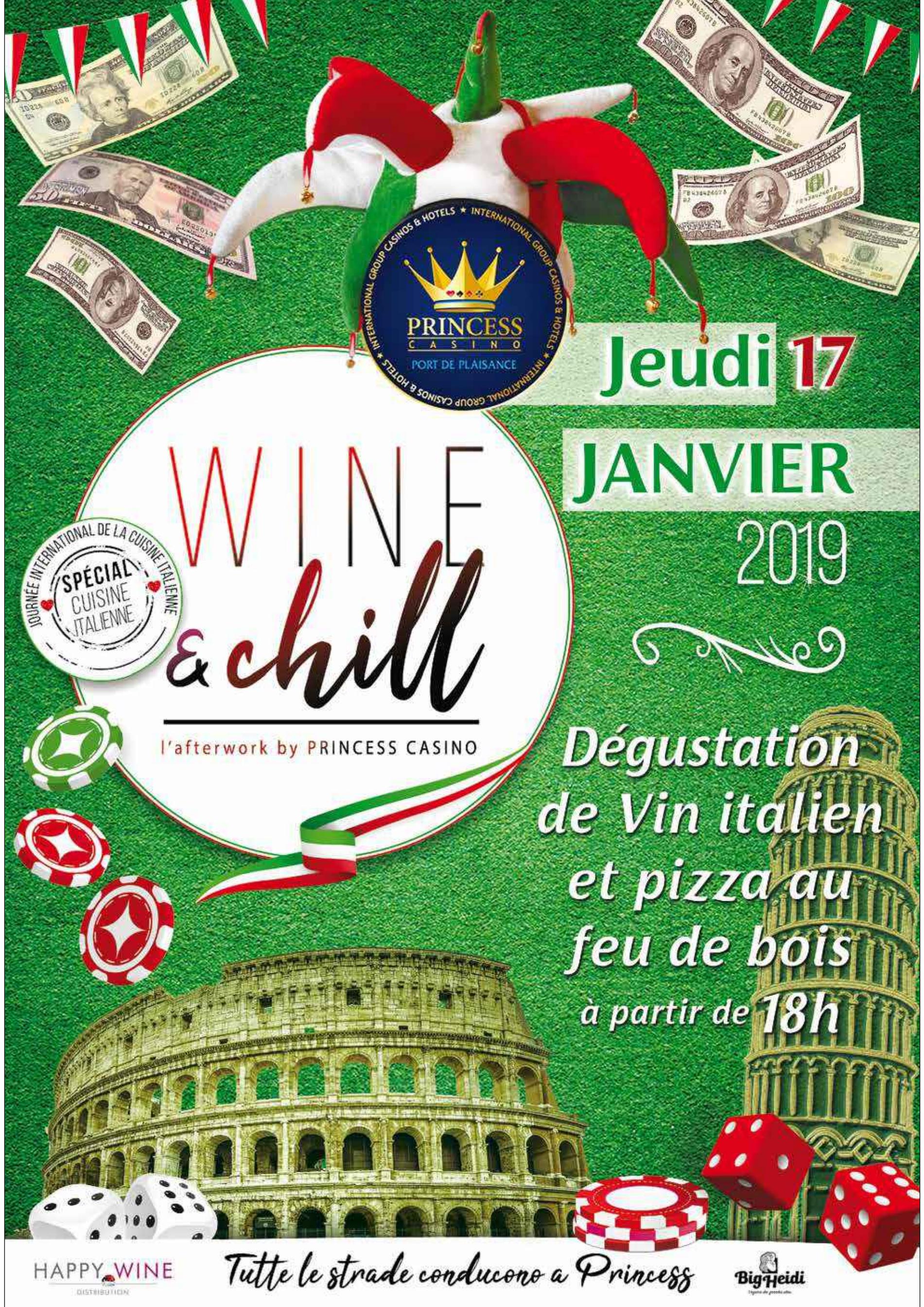
Billy Folly Road #37 | Simpson Bay Resort  
Next to Hollywood Casino | www.isolaristorante.com



**LA FORMULE DU MIDI**  
Entrée + Plat + Dessert 24€

Restaurant Sol e Luna - 61, Mont Vernon, 97150 St Martin  
Réservation : 0590 29 08 56

avec toujours de nombreuses animations au programme le week-end, et des soirées spéciales qui ne manquent pas de cadeaux, d'entrain et de bons goûts. Pour célébrer la journée Internationale de la cuisine Italienne, le Princess Casino vous invite le jeudi 17 janvier à sa soirée 'Wine & Chill' à partir de 18h, pour une dégustation de vins Italiens et de pizzas cuites au feu de bois. Au programme, il y aura bien sûr de l'ambiance avec des jeux et des prix surprises pour les vainqueurs ! Le Casino vous rappelle qu'il est ouvert tous les jours de 13h à 4h, avec plus de 500 machines à sous dernière génération, des tables de Black jack, Roulettes,



Jeudi 17

JANVIER  
2019



# WINE & chill

l'afterwork by PRINCESS CASINO

Dégustation  
de Vin italien  
et pizza au  
feu de bois  
à partir de 18h

HAPPY WINE  
DISTRIBUTION

Tutte le strade conducono a Princess

Big Heidi  
Liquore di prunelli neri





## La tournée de Mimi

### AU LAGOONIES (Cole Bay)

## De chaudes notes festives !



Le Bar-Restaurant situé en bord du lagon de Simpson Bay, vous propose toutes les semaines d'excellents musiciens pour ses soirées 'Live Music'. Après les talentueux Gianfranco et Lee vendredi qui revisitent à merveille les grands classiques Pop-Rock, vendredi la soirée a connu de bonnes ambiances Soul- Bossa et Jazz avec l'ingénieur trio Tanya, Renato, et Fred. Pour les prochains concerts à retenir, notons jeudi 17 janvier un 'Acoustic Dinner'

animé par Mason Chadwick à partir de 18h30, vendredi 18 janvier le groupe Latin Sugar dans leur répertoire 'Salsa-Bachata-Merengue et Flamenco' avec show des danseuses, samedi 19 janvier Cédric en 'Acoustic Dinner' du band Livin'High de St Barthélemy, vendredi 25 janvier le duo Gianfranco et Lee Hardesty dans leur 'Acoustic Rock', et samedi 26 janvier le groupe 'What the Funk' pour un beau voyage sur de multiples partitions.

### AU BLUE MARTINI (Grand Case)

## Détente et Musique au menu



Toutes les semaines, le Bar-Restaurant situé au cœur de Gd Case nous présente un joli programme de concerts avec les meilleurs groupes et musiciens de l'île. Après les passages très animés du groupe 'What the Funk' pour la soirée 'Funky' vendredi dernier, de l'excellent Percy Rankin et son Band pour la soirée Reggae et Musiques Caraïbiennes du samedi qui connaît toujours de dé-

lirantes ambiances et la présence du duo Amin et Scud très en verve sur de bonnes notes dimanche, le 'Blue Martini' est redevenu un point stratégique pour faire la fête en partie Française. Pour vos prochaines soirées, reprenez vendredi 18 janvier et dimanche 20 janvier de nouveaux concerts en 'Live' et samedi 19 janvier Percy Rankin et son groupe 'Bonfire Band'.

### AU YELLOW SUB (Baie Orientale)

## Ne manquez pas les soirées 'Latinos'

Le Bar-Restaurant de la Baie Orientale vous propose des rendez-vous sur des rythmes Sud-Américains tous les jeudis ou samedis avec le groupe de Pédri Pacheco pour réchauffer tous les danseurs amoureux de musiques latines avec salsa, bachata et merengue au programme, en alternance avec de belles fêtes autour des 'Dj's Party'.

### A TOTEM WINES (Hope Estate)

## Lancement du Ti' Marché du Grand Sud



La Cave de 'Totem' nous proposait samedi dernier une belle journée de dégustation de charcuteries Ibériques avec les produits artisanaux de Salamanca, le tout bien sûr accompagné de bons vins. Parmi les excellentes idées de 'Mise en Bouche', nous avons relevé pour accompagner l'apéritif les spécialités autour du fameux jambon 'Pata Negra' entier, en morceaux ou tranché, le suprême jambon de bœuf fumé, puis le 'Lomo', les 'Fuentès' à la truffe, au sanglier, au poivre ou au foie gras, et la célèbre 'Coppa'. Tous ces produits seront maintenant en vente à la

boutique Totem qui organisera régulièrement le samedi des dégustations avec des promotions à moins 20% sur une sélection de vins. Dans cette belle journée des saveurs, les clients auront pu également profiter des meilleurs prix sur de bonnes bouteilles comme 'Le Ventoux' rouge de la Maison Vidal Fleury (Vallée du Rhône), 'Le Bellevue' rouge du Château Fourcas Dupré en (Listrac Médoc Bordeaux) ou d'un excellent 'Morgon' en Beaujolais. La boutique Totem Wines est ouverte tous les jours (sauf le dimanche) de 10h à 13h et de 14h30 à 18h30

### AU KARAKTER (Simpson Bay)

## Un coup de soleil musical tous les dimanches !



Le Beach-Bar-Restaurant situé à côté de l'aéroport de Juliana, vous propose une 'Beach Party' tous les dimanches dès plus effrénée avec beaucoup d'ambiance et de surprises au programme. Pour l'Adeptive Sunday' de dimanche dernier, le super Dj Mister T avait comme invités Dj Léon Clemones d'Australie, Dj Léo et JDC aux drums, pour dynamiser la plage et la piste où comme toujours la fête était bien au rendez-vous. Au programme des prochaines

soirées, nous retenons de nombreux concerts tous les soirs comme mercredi 16 janvier le duo Alfrédo et Yonnis de 19h à 20h sur des partitions pop-rock, jeudi 17 janvier la soirée 'Jazzy' avec Ayan Farah sur de belles envolées musicales, vendredi 18 janvier la Party Sax-Reggae avec l'excellent duo Connis Vantepool et Betti V, samedi 19 janvier la 'Latino Night', dimanche l'incontournable 'Beach Party' et lundi 21 janvier le groupe Sms Band sur des saveurs Pop-Funk.

**Rhythm n' Booze** BAR // LOUNGE // TAPAS  
OUVERT 6j/7 à partir de 17h  
Fermé le dimanche  
PROGRAMME DE LA SEMAINE

LUNDI 2 FOR 1 MOJITO PARTY  
DU MARDI AU VENDREDI DE 17H A 19H HAPPY HOUR

avec DJ Gringo FREE PROSECCO POUR LES FILLES JEUDI LADIES NIGHT

VENDREDI FREE SHOTS POUR LES HOMMES avec DJ Eclipse GENTLEMEN PARTY

de 20H à 23H SAMEDI de 23H à 2H  
SMOOTH JAZZ avec ALBAN CHARTON  
MATURE SATURDAYS

111 Welfare Road, Simpson Bay  
Réservations : +1(721) 544-5458 / 580-7750

### AU RED PIANO (Simpson Bay)

## La Musique est bonne, bonne...

Depuis début janvier, le spot du Pelican Key accueille de brillants musiciens 'Susan Erwin et Cliff Prowse', pour animer ses soirées du mardi au dimanche de 21h à 1h, avec toujours de magiques ambiances à la clé. Des rendez-vous à ne pas manquer pour les amateurs des grands

classiques de Rock-Pop-Country-Blues et Oldies avec un duo qui peut vous proposer plus de 1000 chansons au choix dans leur répertoire. A noter également tous les lundis à partir de 21h, le concert bouillonnant du groupe 'What's the Funk' qui est devenu incontournable depuis plusieurs mois.

### AU RYTHM'N BOOZE (Simpson Bay)

## Ça sent toujours bon la Fête !



Le Bar-Lounge qui connaît de belles affluences avec ses soirées 'Live et Dj's Party' nous a proposé samedi une nouvelle soirée bien explosive de 23h à 2h, avec un Dj EM virevoltant sur les platines qui mettra le feu sur la piste, au grand plaisir des très nombreux clients qui étaient tous très en Fête ! Au programme cette semaine, nous retenons du mardi au vendredi l'Happy Hours 'After Work Specials' de 17h à 19h, jeudi 17 janvier la 'Ladies Night' avec des verres offerts aux filles et Dj Gringo, vendredi 18 janvier la 'Gentlemen Party' avec Dj Eclipse, et samedi 12 janvier la soirée 'Jazzy' avec le talentueux Alban Charton de



20h à 23h puis Dj EM qui prendra le relais pour chauffer le 'Dance Floor'. En semaine, notez également tous les lundis 'Mojito's Party' avec le 2 pour 1, et tous les soirs de belles dégustations autour d'excellents tapas et de bons nectars avec plus de 500 références à la carte...

# LES PETITES ANNONCES



POUR PASSER VOS ANNONCES GRATUITEMENT SUR LE JOURNAL RDV SUR NOTRE SITE [www.le97150.fr](http://www.le97150.fr)

## Automobiles

Vends Mini Countryman 2012, première main, 52.000 kms, CT ok, révision complète + turbo compresseur neuf. Travaux effectués chez BMW.

Prix : 13000€  
0690 66 36 36



Mitsubishi Electric Car Drive Free, 4 seat, 4 door, AC, Electric Windows, Locks, Keyless Entry, Drive all day, no problem, Wake up in the morning fully charged

Prix : 9000€  
0690 77 50 86



## Scoter

Scoter Vespa 300 cc, 11.000 kms, très bon état

Prix : 2500 €  
0690 66 36 36



## Bateau

APEX 20 Semi-rigide de 6 mètres moteur Yamaha 115 ch Enduro.de 2012. Très bon état

0690 22 41 41



## Immobilier vente

Studio avec mezzanine, belle vue mer, à vendre par propriétaire: Meublé, climatisé, salon, coin repas, cuisine entièrement équipée, 1 SDB, 1 WC, 1 chambre en mezzanine. Balcon privatif avec vue mer magnifique. Situé dans une résidence sécurisée avec piscine communale et parking, en rénovation après Irma.

Prix : 130 000€  
0690 22 46 85



## Electroménager

Vends machine à laver : LADEN, hublot, 7 kg  
Prix : 150€  
0690 09 40 30



A vendre Système de Brumisation  
Prix : 500€  
0690 57 42 74



## Mobilier / Déco

Vends lot de 2 tapis de salon :  
- 170cm x 123 cm  
- 151cm x 91cm (rayé multicolore)  
Prix : 50€ le lot  
0690 09 40 30



## Offres d'emploi

Concession automobile recherche un/e Réceptionnair/e-Secrétaire/e administratif/ve dans le secteur de l'APV. Bonnes connaissances informatiques, dont Word Excel - anglais lu et parlé obligatoire. Envoyer lettre de motivation & CV.

Email : stephane.assimon@loret.net

Recherche secrétaire de direction bilingue, expérience exigée. Envoyer lettre de motivation & CV.  
Email : infos@firstautosxm.com

GLASS ALU SXM Recrute MENUISIERS ALUMINIUM, MIROITIER, POSEURS.

Contact 0690 56 50 56  
et jeromeclabau@glassaluxsm.fr

La société QUALI- SERVICES recrute 1 MENUISIER BOIS/POSEUR, AGENCEUR  
Contact 0690 56 50 56  
et djesxm@dauphintelecom.fr

## Recherche emploi

Formateur tous permis bateau mer (côtier hauturier) fluvial, CRR, cherche emploi CDD, CDI, contrat saisonnier, mission ponctuelle, toute proposition bienvenue. Expérimenté, autonome, disponible de suite ou à convenir, autorisation d'enseigner en cours de validité. Titulaire permis côtier, hauturier, permis C (pilotage bateau de plus de 25 tonneaux), fluvial, CRR, PCM (qualif.pro). CV sur demande.  
06 33 66 88 57

## Animal perdu



Perdu à Marigot croisé cané corso / Boxer bringé noir du nom de NIOUX, il est Pucé, merci de nous prévenir si vous le voyez.  
0690 88 40 40

ALLO DOCTEUR 0590 90 13 13



## PHARMACIE DE GARDE

Jusqu'au 19 janv. à 8h PHARMACIE DE GRAND CASE  
Grand Case  
0590 87 77 46

Horaires d'ouverture les dimanches et jours fériés : de 10h à 12h et de 17h à 18h

# 97150

SAINT MARTIN - SINT MAARTEN   
VOTRE BI-HEBDO DE L'INFO • YOUR TWICE WEEKLY HERALD

édité par la société Empreinte - 4 ZAC de Bellevue - 97150 Saint Martin  
E-mail : [empreintesxm@orange.fr](mailto:empreintesxm@orange.fr) - Tél : 0590 27 74 61 - [www.le97150.fr](http://www.le97150.fr)  
IMPRESSION DAILY HERALD : 4000 exemplaires  
N° ISSN 2553-4297

**SERVICE RÉDACTION :**  
[redaction@empreintesxm.net](mailto:redaction@empreintesxm.net)  
Valérie Daizey 0690 678 278  
Ann Bouard 0690 54 06 06  
Roger Masip 0690 38 12 42

**SERVICE RÉDACTION SOIRÉES**  
Michel Coubar 0690 65 58 85

**SERVICE MAQUETTE:**  
Alexandra Froissant  
[alex@empreintesxm.net](mailto:alex@empreintesxm.net)

**DISTRIBUTION :**  
Christophe Agar 0690 88 82 47

**SERVICE COMMERCIAL :**  
Sylvie Karcher 0690 22 03 64  
Georgina Tasso 0690 38 23 08

**SAV**  
Tancrede Demont 0690 65 59 82

**DIRECTEUR DE PUBLICATION :**  
Slobodan 0690 622 822

Pour passer vos petites annonces dans le journal rendez-vous sur



# L'HOROSCOPE de la semaine



## BÉLIER

Dans votre signe, la planète Mars fera la pluie et le beau temps. Toutefois, vous sortirez davantage votre parapluie que votre parasol... En amour et au travail, vous perdrez votre pouvoir de décision et cela vous rendra bien trop effacé.



## TAUREAU

Sous la bénédiction de la conjonction Vénus-Jupiter, ce seront vos dons artistiques et boursiers qui seront mis en avant. Vous saurez montrer les dents à toute personne qui vous cherchera des noises. Côté coeur, ce sera le romantisme qui prévaudra.



## GÉMEAUX

Ami Gémeaux, vous serez capable de déclarer votre amour à plusieurs personnes à la fois. Cette semaine, vous serez confronté aux dissonances de Saturne et de Pluton. Ces deux planètes vous rendront totalement mythomane !



## CANCER

Sous de bons influx solaires, vous ferez en sorte que votre travail ne soit pas une source de contraintes, mais bien un véritable plaisir ! En amour, vous serez euphorique et enclin à la passion... la vraie !



## LION

Dans votre signe, le Soleil mettra le doigt là où cela fait mal. C'est-à-dire, sur les fragilités de votre existence ! En n'ayant pas l'intention de vous priver, l'argent risquera de filer très vite ! En amour, vous pourriez tomber de très haut...



## VIERGE

Grâce à la position de Mercure dans votre signe, vous serez très proche de vos frères et soeurs. Vous ressentirez un fort besoin de vous rapprocher d'eux ! Au travail, vous mettrez les pendules à l'heure avec un collègue à la fois pénible et méchant !



## BALANCE

La conjonction Vénus-Jupiter vous sera d'une grande utilité pour mener à bien vos différents projets. En effet, elle vous donnera un zeste de magnétisme et vous vous en servirez pour avoir gain de cause lors de négociations.



## SCORPION

Vous ferez fonctionner vos comptes bancaires à plein régime. Vous n'accepterez pas qu'un placement ne soit pas rentable. Amoureux jusqu'au bout des ongles, vous saurez vivre intensément l'instant présent.



## SAGITTAIRE

Le duo Vénus-Jupiter vous donnera des ailes. Dans votre métier, on vous fera des propositions alléchantes qui auront un rapport direct avec un pays étranger. Pour l'affectif, si ce n'est pas encore le cas, une demande en mariage vous sera faite.



## CAPRICORNE

Ami Capricorne, vous aurez trois planètes qui vous mettront des bâtons dans les roues. Il s'agit du Soleil, de Mercure et de Saturne. Avec votre conjoint, les rapports intellectuels et charnels seront excessivement conflictuels.



## VERSEAU

Durant la traversée du carré Soleil-Uranus, il manquera quelques heures de sommeil à votre compteur. De plus, vous mangerez trop cette semaine. Pas étonnant que vous vous sentiez barbouillé ou à l'étroit dans votre pantalon...



## POISSON

En prenant de plein fouet les dissonances de Neptune, on assistera à un combat de coq dans votre relation affective ! Cette semaine, vous ne serez pas en forme amoureuxment parlant. Vous voudrez toujours avoir le dernier mot.



## NUMÉROS UTILES

Sapeurs-pompiers .....	18
Police secours .....	17
SAMU (Service médical Urgent) .....	15
Urgence Sociale .....	115
SMUR .....	0590 52 26 26
Caserne des pompiers La Savane .....	0590 52 30 40
Gendarmerie Concordia .....	0590 52 21 90
Gendarmerie Quartier d'Orléans .....	0590 52 35 95
Gendarmerie La Savane .....	0590 52 30 00
Police Territoriale .....	0590 87 88 33
Police aux frontières .....	0590 87 57 13
Urgences hôpital LC Fleming .....	0590 52 25 52
Centre anti-poison .....	02 41 48 21 21
Secours maritime - SNSM .....	0690 76 75 00
CROSS .....	196 ou 0596 70 92 92
Aéroport Grand-Case .....	0590 27 11 00
Aéroport de Juliana .....	00 1 721-546-7542
Générale des Eaux .....	0690 53 68 370590 87 97 02
Opposition Carte Bancaire .....	08 92 705 705
Déchèterie Galisbay .....	0590 87 79 48
Collectivité de Saint-Martin .....	0590 87 50 04

# CUISINE MEXICAINE RAFFINÉE



Venez découvrir  
l'authentique cuisine mexicaine,  
un mélange de nouvelles saveurs  
et de recettes traditionnelles.  
Une expérience culinaire inoubliable.



*Petit déjeuner*



*Déjeuner*



*Dîner*

Venez profitez de notre OFFRE

# -20%

POUR LES TOUS RÉSIDENTS  
TOUS LES JOURS

## Live Piano

LUNDI,  
MERCREDI  
& VENDREDI



Simpson Bay Resort Marina Plaza

Réservation au +1 721 544 2503 EXT. 5500 - Ouvert tous les jours de 7h à 22h30

✉ [events@simpsonbayresort.com](mailto:events@simpsonbayresort.com) -  La Patrona Sint Maarten